

Inhalt

Vorwort	VII
Einleitung	XI
I. Der deutsch-niederländische Versroman	XII
A) Die Überlieferung des deutschen 'Malagis'	XII
1. Heidelberg, Universitätsbibliothek, Cpg 340 (A)	XIII
2. Heidelberg, Universitätsbibliothek, Cpg 315 (B)	XVIII
3. Sprache der beiden Handschriften (B)	XIX
B) Die Überlieferung des mittelniederländischen 'Madelgijs'	XXVII
C) Die Überlieferung des niederländischen Prosaromans	XXXII
D) Inhalt des ursprünglichen niederländischen Versromans und die späteren Erweiterungen	XXXIV
II. Die Chanson de geste 'Maugis d'Aigremont'	XLI
A) Überlieferung	XLI
B) Inhaltsübersicht	XLII
C) Zur Entstehung des Romans von dem Zauberer Maugis und seinem Pferd Baiart	XLIV
III. Das Verhältnis des mittelniederländischen 'Madelgijs' zum altfranzösischen 'Maugis d'Aigremont'	XLVI
IV. Der frühneuhochdeutsche 'Malagis' – Das Verhältnis zum 'Madelgijs' und die Rezeption am Heidelberger Hof	LIV
V. Editionsprinzipien	LXX
A) Zum Text	LXX
B) Zu den Apparaten	LXXII
Literaturverzeichnis	LXXXIII
Text	1
Namenverzeichnis	567
Genealogie	573
Glossar	575

In memoriam
Gabriele Schieb (1919–1982)
Hartmut Beckers (1938–1998)